


## Mandat ta' arrest Ewropew

 Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [en](#) għet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Il-Mandat ta' Arrest Ewropew ("MAE") huwa proċedura ta' ċediment ġudizzjarju ssemplifikata – għall-fini ta' prosekuzzjoni jew eżekuzzjoni ta' sentenza ta' kustodja jew ordni ta' detenzjoni. Mandat maħruġ minn awtorità ġudizzjarja ta' pajjiż tal-UE huwa validu għat-territorju kollu tal-UE.

Il-mandat ta' arrest Ewropew ilu jopera mill-1 ta' Jannar 2004. Huwa ssostitwixxa l-proċeduri ta' estradizzjoni twal li kienu jeżistu bejn il-pajjiżi tal-UE.

### Kif jaħdem

Il-MAE hu talba minn awtorità ġudizzjarja f'pajjiż tal-UE għall-**arrest ta' persuna** f'pajjiż ieħor u **biex tiġi ċeduta** għall-prosekuzzjoni, jew għall-eżekuzzjoni ta' priġunerija jew ordni ta' detenzjoni fl-ewwel pajjiż. Il-mekkaniżmu huwa bbażat fuq il-prinċipju ta' rikonoxximent reċiproku tad-deċiżjonijiet ġudizzjarji. Huwa jopera fil-pajjiżi kollha tal-UE

Huwa jopera permezz ta' kuntatti diretti bejn l-awtoritajiet ġudizzjarji.

Fl-applikazzjoni tal-mandat, l-awtoritajiet iridu jirrispettaw id- [drittijiet proċedurali tal-persuni suspettati jew akkużati](#) – bħad-dritt għall-informazzjoni, id-dritt għal avukat, u possibbilment għal interpretu, u għall-għajjnuna legali kif stipulat mil-liġi fil-pajjiż fejn ikunu ġew arrestati.

### Kif inhu differenti mill-estradizzjoni tradizzjonali?

#### 1. Termini stretti

Il-pajjiż fejn il-persuna tiġi arrestata jrid jieħu deċiżjoni finali dwar l-eżekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew fi żmien 60 jum mill-arrest tal-persuna.

Jekk il-persuna tagħti l-kunsens tagħha għaċ-ċessjoni, id-deċiżjoni taċ-ċessjoni trid tittieħed fi żmien 10 ijiem.

Il-persuna rikjesta trid tiġi ċeduta mill-aktar fis f'data miftiehma bejn l-awtoritajiet ikkonċernati, u mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem mid-deċiżjoni finali dwar l-eżekuzzjoni tal-mandat ta' arrest Ewropew.

#### 2. Verifika ta' kriminalità doppja – mhux aktar meħtieġa għal

*32 kategorija ta' reati*, ma hemm l-ebda verifika dwar jekk l-att huwiex reat kriminali fiż-żewġ pajjiżi. L-uniku rekwizit hu *li jkun iġorr piena ta' perjodu massimu ta' mill-inqas tliet (3) snin priġunerija fil-pajjiż li joħroġ il-mandat*.

*Għal reati oħra*, iċ-ċediment jista' jkun suġġett għall-kundizzjoni li l-att jikkostitwixxi reat fil-pajjiż eżekutorju.

#### 3. Ebda involviment politiku

Id-deċiżjonijiet jittieħdu mill-awtoritajiet ġudizzjarji waħedhom, mingħajr ebda konsiderazzjoni politika involuta.

#### 4. Ċessjoni ta' ċittadini

Il-pajjiżi tal-UE ma għadhomx jistgħu jirrifjutaw li jċedu liċ-ċittadini tagħhom, sakemm ma jeżegwix is-sentenza ta' priġunerija huma stess kontra l-persuna riċerkata.

#### 5. Garanziji

Il-pajjiż li jeżegwixxi l-MAE jista' jirrikjedi garanziji li:

a. wara ċertu perjodu l-persuna jkollha **d-dritt li titlob revizjoni**, jekk il-piena imposta tkun ta' **għomor priġunerija**.

b. il-persuna riċerkata tista' sservi kwalunkwe **żmien ta' priġunerija li jirriżulta fil-pajjiż eżekutorju**, jekk tkun ċittadina jew residenti abitwali f'dak il-pajjiż.

### Raġunijiet limitati għal ċaħda

Pajjiż jista' jiċħda ċ-ċessjoni tal-persuna mitluba biss jekk tapplika waħda mir-raġunijiet għal ċaħda obligatorja jew fakultattiva:

*Raġunijiet obligatorji*

- il-persuna kienet **diġà ġġudikata fuq l-istess reat** (*ne bis in idem*)
- **minuri** (il-persuna ma tkunx għadha laqnet l-età ta' responsabilità penali fil-pajjiż eżekutorju)
- **amnestija** (il-pajjiż eżekutorju seta' jipproċedi kontra, u r-reat huwa kopert minn amnestija f'dak il-pajjiż).

Raġunijiet fakultattivi – bħal:

- *nuqqas ta' kriminalità doppja għal reati oħra barra mit-32 reat elenkat fl-Artikolu 2(2) tad-Deciżjoni Qafas dwar il-MAE*
- *ġurisdizzjoni territorjali*
- *proċedura kriminali pendenti fil-pajjiż eżekutorju*
- *preskrizzjonijiet, eċċ.*

## Manwal dwar Kif Jinħareġ u Jiġi Eżegwit MAE

Il-Kummissjoni Ewropea ppubblikat [Manwal dwar Kif Jinħareġ u Jiġi Eżegwit Mandat ta' Arrest Ewropew \(2002 Kb\)](#), biex tiġi ffacilitata u ssimplifikata l-ħidma ta' kuljum tal-awtoritajiet ġudizzjarji kkonċernati. Il-Manwal jipprovdi gwida dettaljata dwar il-passi proċedurali għall-ħruġ u l-eżekuzzjoni ta' MAE. Il-Manwal jipprovdi wkoll spjegazzjoni sħiħa tal-każistika l-aktar importanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea li tinterpreta dispożizzjonijiet partikolari tad-Deciżjoni Qafas dwar il-MAE.

Il-manwal bil-lingwi kollha jista' jinstab hawn: [BG\(2700 Kb\)](#), [CS\(1854 Kb\)](#), [DA\(1766 Kb\)](#), [DE\(1659 Kb\)](#), [ET\(1783 Kb\)](#), [EL\(2439 Kb\)](#), [ES\(1649 Kb\)](#), [FR\(1892 Kb\)](#), [HR\(1789 Kb\)](#), [IT\(2141 Kb\)](#), [LV\(2158 Kb\)](#), [LT\(1865 Kb\)](#), [HU\(1908 Kb\)](#), [MT\(2560 Kb\)](#), [NL\(2047 Kb\)](#), [PL\(2200 Kb\)](#), [PT\(1968 Kb\)](#), [RO\(1926 Kb\)](#), [SL\(1797 Kb\)](#), [SK\(1977 Kb\)](#), [FI\(2172 Kb\)](#), [SV\(1591 Kb\)](#).

## Statistika dwar l-użu ta' MAE

FI-2017, bħala medja, il-persuni mfittxija ġew ċeduti:

- b'kunsens - fi **15-il jum**
- mingħajr kunsens - f'**40 jum**.

Risposti għall-kwestjonarju dwar il-MAE: [2014](#) | [2015](#) | [2016](#) | [2017](#)

Id-*data* mhix disponibbli għall-pajjiżi kollha; madankollu, id-*data* tal-MAE li nħarġu hija kompluta għall-2015, 2016 u 2017.

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
<b>Maħruġin</b>	6 894	6 889	10 883	14 910	15 827	13 891	9 784	10 665	13 142	14 948	16 144	16 636	17 491
<b>MAE eżegwiti</b>	836	1 223	2 221	3 078	4 431	4 293	3 153	3 652	3 467	5 535	5 304	5 812	6 317

## Proġetti ffinanzjati taħt il-Programm Ġustizzja

Il-proġett ta' riċerka [InAbsentieAW](#) huwa studju legali komparattiv fil-Mandati ta' Arrest Ewropej relatati ma' persuni li ma kinux preżenti fil-proċedimenti li wassal għall-kundanna tagħhom (proċedimenti *in absentia*). Il-prattika turi li ta' spiss ikun hemm problemi fil-ħruġ u fl-eżekuzzjoni ta' tali MAE. L-għan tal-proġett ta' riċerka kien li jiġu analizzati l-kawżi għal dawn il-problemi u li jiġu fformulati standards komuni għall-ħruġ ta' tali MAE sabiex tiġi żgurata l-eżekuzzjoni tajba u ġusta tagħhom. Ir-riċerka twettqet permezz ta' studji ta' każijiet mill-Belġju, l-Ungerija, l-Irlanda, in-Netherlands, il-Polonja u r-Rumanija.

**Holoq relatati**

[Deciżjoni Qafas dwar il-Mandat ta' Arrest Ewropew](#)

Din il-paġna hi amministrata mill-Kummissjoni Ewropea. L-informazzjoni f'din il-paġna ma tirriflettix neċessarjament il-pożizzjoni uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-Kummissjoni ma taċċetta l-ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviżi legali fir-rigward tar-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-paġni Ewropej.

L-aħħar aġġornament: 28/10/2020